

## ハルニレテラス

### HARUNIRE Terrace

レストラン＆ショップ Restaurants and Shops

050-3537-3553 (9:00a.m. - 6:00p.m.)

※営業時間は各店・季節により異なります。HPにてご確認ください。

※ご予約は各店舗にお問合せください。

#### A Bakery and Restaurant



##### 沢 村 SAWAMURA

ベーカリー&レストラン  
0267-31-0144

素材にこだわるパンが豊富に揃うベーカリー。  
レストランでは欧風料理を気軽に。

Enjoy a variety of homemade breads paired with  
take-out drinks and casual European dishes.

#### C French restaurant & Deli,Wine shop



##### CERCLE

レストラン&デリ・ワイン  
0267-31-0361

ちょっと贅沢をしたい日のテーブルに彩りを  
添えるデリとワインの店。レストランも併設。

Enjoy French deli dishes with wine  
recommendations from the sommelier owner either  
in the restaurant or as takeout.

#### D Italian restaurant



##### イル・ソーニョ trattoria il sogno

イタリアン  
0267-31-0031

石釜で焼き上げる本格ピザやパスタが  
自慢のトラットリア。

At this Italian restaurant, the vegetables are carefully  
selected by the chef personally, and the dishes all  
use lots of them.

#### E Chinese restaurant



##### 希須林 kisurin

中国家庭料理  
0267-31-0411

カウンターで楽しむ中国家庭料理。  
目の前で出来上がる料理をお酒と一緒に。

This restaurant has counter seating which allows  
you to watch the chef finish dishes right before  
your eyes.

#### H Soba restaurant



##### せきれい橋 川上庵 Sekirei-bashi Kawakami An

そば・美酒・一品料理  
0267-31-0266

風味豊かな蕎麦と旬の酒肴、地酒を。  
一品料理も豊富に揃います。

In a modern space with jazz playing in the background,  
savor menu items such as aromatic soba noodles,  
tempura, and local sake.

自然と文化が調和する小さな街。100本以上のハルニレの樹々が立ち並ぶ川沿いのテラスに、レストランやカフェ、雑貨店など個性豊かな16店舗が揃います。暮らすように過ごす「軽井沢ライフ」が楽しめます。

You will be greeted by a wide terrace along the river with over 100 Japanese elm trees.  
16 diverse and unique shops and restaurants are located here.

#### B Japanese style confectionery shop



##### 和泉屋 傳兵衛 Izumi-ya Dembei

菓子処  
0267-31-0811

地元で愛される和洋菓子の店。りんごや花豆など季節の素材を活かしたお菓子をお土産に。  
The various sweet and savory snacks made from seasonal ingredients are popular as a treat between meals.

#### E Gelato



##### HARVEST NAGAI FARM

ジェラート  
0267-31-0082

永井農場直営店。ミルクや野菜でつくる  
ジェラートの他、ヨーグルトやジャムなども。  
The gelato made fresh daily from milk and  
seasonal vegetables and fruit draws out the full  
potential of the ingredients.

#### F Café & book store



##### 丸山珈琲 MARUYAMA COFFEE

カフェ&ブックス  
0267-31-0553

オーナー自らが農園を回り、直接買い付けた、  
高品質のコーヒーを楽しむカフェ。  
Relax and savor the rich aroma of our specialty  
coffee beans. Coffee beans and takeout drinks are also  
available.

#### G Café & Spice shop



##### サジロカフェ リンデン Sajilo Cafe Linden

カフェ・スパイス料理・雑貨  
0267-46-8191

こだわりのスパイスをふんだんに使用した料理や  
スイーツなど。スパイス、ハーブ、雑貨の販売も。

In an interior full of antique furnishing,  
enjoy a range of well-spiced dishes and desserts.

#### F Handmade Ring Workshop



##### CRAFY・glänta 手作り指輪工房 0267-46-9885(CRAFY) 0267-46-9886 (glänta)

カジュアルリングから婚約・結婚指輪まで、  
手作り体験を通して豊かな時間を。

This workshop lets you buy or create a ring that's  
perfect for yourself. The ring creation experience takes  
about 40 minutes. Take your ring home with you as a  
memento of your experience.

#### B Selected artifact Gallery



##### ギャラリー樹環 セレクトギャラリー GALLERY JU-KAN

0267-31-0023

厳選されたアーティスト達の作品が並び、世界  
に一つのオーダー制作も得意なギャラリー。  
Art and craft works by mainly Japanese artists are  
on display. Casual workshops are also held in the  
space.

#### C Selected Nordic goods shop



##### NATUR TERRACE Natur Terrace

0267-31-0737

家具デザイナーによる北欧家具、雑貨のショップ。  
ヴィンテージから現代作家作品まで充実。  
A collection of northern European furniture and  
goods that fit an elegant lifestyle. There are also  
vintage items you won't find anywhere else.

#### E Garden & Outdoor Living



##### モリアソビ ガーデン&アウトドアリビング MORIASOBI

0267-31-6998

屋内外で使える遊び心のある雑貨や家具を  
取り揃え、森や緑を楽しむ暮らしを提案。  
Furniture and general goods items that make  
activities and spending time in the forest even  
more comfortable and enjoyable.

#### G Wooden goods shop



##### 我蘭惣 garandou

木製品専門店  
0267-31-0036

木のおもちゃやインテリア雑貨など、人と自然  
にやさしい木製品の専門店。  
This shop sells products such as Japanese and  
European wooden toys and utensils.  
Recommended as presents for children.

#### J Natural materials furniture,bedding,clothing



##### TEAM7 軽井沢 TEAM7 Karuizawa

0267-41-6057

質の高い眠りを叶えるベッドや枕、リネンなど  
自然素材トータルショップ。  
Providing a selection of high-quality clothes,  
bedding, and furniture made from natural  
materials to support your healthy lifestyle.

#### J Grocery shop



##### Karuizawa Vegetable ココペリ Kokopelli

0267-46-4355

軽井沢の生産者が営む食のセレクトショップ。  
野菜やジュース、ジャムなども。  
A store run by a Karuizawa farm.  
The jams and sauces are made from  
carefully-selected fruits and vegetables.



## 軽井沢星野エリア Hoshino Area Guide Map

多くの文豪や芸術家から愛され続け、  
四季の移ろいを楽しめる、自然にあふれた星野エリア。  
ここでしか過ごせないひとときを、  
あなたしく存分に。

Hoshino Area has long been a place where many great writers  
and artists have come to enjoy a life filled with nature.  
Relax and enrich your soul with a wholesome resort experience.



<http://www.hoshino-area.jp/>

星野リゾート

